

THÔNG TIN MỤC VỤ



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ VIỆT NAM Our Lady Of Vietnam Catholic Church

91 Valley Hill Road • Riverdale, Georgia 30274

Chánh Xứ: LM Phêrô Vũ Ngọc Đức
Phó Xứ: LM Phêrô Maria Nguyễn Tài Long
Cựu chánh xứ, hưu trí: ĐÔ Francis Phạm Văn Phương
Phó Tế: Phêrô Huỳnh Việt Hùng
Giuse Nguyễn Hòa Phú
Phêrô Bùi Chiến Thắng



Văn Phòng (Office): 770-472-9963

Nhà Xứ (Rectory): 770-471-8453

Fax: 770-472-9392

Điện Thư (E-mail): info@gxdm.vn.org

Trang Mạng (Website): http://gxdm.vn.org

CHÚA NHẬT 4 MÙA VỌNG NĂM A

TUẦN LỄ NGÀY 21 THÁNG 12 NĂM 2025



CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ THÁNH LỄ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư: 8:30am
Thứ Năm, Thứ Sáu: 8:30am & 7:00pm
Thứ Bảy: 8:30am & 5:00pm
Chúa Nhật: 8:30am, 10:30am & 12:30pm

CHẦU THÁNH THỂ

Thứ Năm Hàng Tuần: 9:30am - 7:00pm
Thứ Bảy: 9:30am - 10:00am

GIẢI TỘI

Thứ Bảy: từ 4:00pm - 4:45pm
và sau các Thánh Lễ ngày thường.

RỬA TỘI

Các Chúa Nhật cuối tháng.

HÔN NHÂN

Xin liên lạc với cha xứ trước 6 tháng.

XỨC DẦU

Bất cứ ngày nào, giờ nào.



Ý CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 12

**Ý Chỉ của ĐTC: Cầu cho các
Kitô hữu ở những vùng xung đột**

Chúng ta hãy cầu nguyện cho các Kitô hữu đang sống trong bối cảnh chiến tranh hoặc xung đột, đặc biệt là ở Trung Đông, có thể trở thành những hạt giống của hòa bình, hòa giải và hy vọng.



Trong niềm vui hân hoan Mừng Chúa Giáng Sinh và Năm Mới 2026

Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam

Nguyên chúc: Đức Ông Francis, Quý Cha, Quý Thầy Sứ, Quý Tu Sĩ Nam Nữ, Quý Chức BTV-HĐMV và toàn thể Quý Ông Bà Anh Chị Em

Một Mùa Giáng Sinh Tràn Đầy Ân Sủng, Bình An, Tình Yêu và Niềm Vui của Chúa Hài Đồng và Một Năm Mới Chan Hòa Phúc Lộc, Sức Khỏe và Hạnh Phúc.

Kính chúc

Linh mục. Phêrô Vũ Ngọc Đức, Chánh Xứ

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

Thứ Hai (22/12/2025):

Ngày trong tuần IV Mùa Vọng

1 Sm 1: 24-28 _ Lc 1: 46-56

Thứ Ba (23/12/2025):

Ngày trong tuần IV Mùa Vọng

Thánh Gioan Kêty, linh mục (Inty)

Ml 3: 1-4, 23-24 _ Lc 1: 57-66

Thứ Tư (24/12/2025):

Ngày trong tuần IV Mùa Vọng

2 Sm 7: 1-5, 8b-12, 14a, 16 _ Lc 1: 67-69

LỄ VỌNG CHÚA GIÁNG SINH, lễ Trọng

Is 9:1-6 _ Tt 2: 11-14 _ Lc 2: 1-14

Thứ Năm (25/12/2025):

CHÚA GIÁNG SINH, Lễ Trọng & Buộc

Is 52: 7-10 _ Dt 1: 1-6 _ Ga 1: 1-18

Thứ Sáu (26/12/2025):

THÁNH TÊPHANÔ, TỬ ĐẠO TIỀN KHỞI, Lễ kính

Cv 6: 8-10; 7: 54-59 _ Mt 10: 17-22

Thứ Bảy (27/12/2025):

THÁNH GIOAN, TÔNG ĐỒ THÁNH SỨ, Lễ kính

1 Ga 1: 1-4 _ Ga 20: 1a, 2-8

Chúa Nhật (28/12/2025):

CHÚA NHẬT THÁNH GIA THẤT



Ý LỄ TRONG TUẦN

Ý lễ của Giáo Xứ

**Xin Chúa chúc lành và ban bình an cho Giáo Xứ
Chúng con xin dâng lên Chúa
những Anh Chị Em đang đau bệnh**

THỨ BẢY 20 /12/2025

- LH Cha Cố Phaolô Phạm Trung Dong . (gđ Kim Chi & Hoàng)
- LH Anna Nguyễn Thị Phương (Giáo Họ Vô Nhiễm)
- LH Têrêsa (gđ Yu Mai)
- LH Đaminh Mai Thanh Tuấn (gđ Ân danh)
- LH Giuse Vũ Văn Hữu (gđ Ân danh)
- LH Vicente Nguyễn H. Bằng và LH Đỗ T. Cam (gđ Giang Trân)
- LH Martha Angel Ngô và các linh hồn Thai Nhi (gđ Giang Trân)
- LH Gia Tiên và các đẳng linh hồn (gđ Giang Trân)
- Xin dâng Mẹ, xin Mẹ phù hộ con (gđ Ân danh)
- Xin ơn thánh hóa, sức khỏe cho con và gia đình . . (gđ Ân danh)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin bình an cho gia đình (gđ Giang Trân)

CHÚA NHẬT 21/12/2025

- LH Agata Bùi Thị Liên (Giáo Họ Vô Nhiễm)
- LH Maria Lương Thị Hương (gđ Cô Chú Hằng Thi)
- LH Têrêsa Nguyễn Thị Uy và LH Giuse Vũ Văn Lan (các con xin)
- LH Maria Nguyễn Thị Vui (gia đình xin)
- LH Maria Nguyễn Thị Lan (gđ A.C Hùng Tư)
- LH Luca Diệp Kiến Thành (gia đình xin)
- LH Mathew Mạnh Đào (gđ Nga Thu Do)
- LH Mathew Mạnh Đào (gđ Dung Tam Anthony Dao)
- LH Têrêsa (gđ Vu Mai)
- LH Giuse, xin như ý và cầu cho các đẳng linh hồn (gđ Maria Thanh Hằng)
- LH Phanxicô (gđ Thao & Thoại)
- LH Maria Phạm Hồng Trinh (gđ Phạm Thị Phương Linh)
- LH Đaminh và Maria (gđ Nguyễn Hữu Trí)
- LH Phaolô Nguyễn Văn Thiều (gđ Thông Nga)
- LH Maria Nguyễn Thị Nhung (gđ Thông Nga)
- LH Giuse (gđ Diem Tran)
- LH Vinh Sơn Nguyễn Văn Phi, LH Maria Phạm Thị Huệ (gđ Ân danh)
- LH Cha Phaolô Phạm Trung Dong và các linh hồn (gđ Phước Lộc & Thùy Linh)
- LH Gioan Baotixita (gđ Yến Nguyễn)
- LH Vicentê (gđ Yen Nguyen)
- LH Phaolô Trần Văn Phó (gđ Huyền Trần)
- LH Stêphanô Trần Hoàng (gđ Thắng Kiều)
- Cầu cho các linh hồn (gđ Kim Anh Dao)
- Cầu cho các linh hồn (gđ Đông Nguyễn)
- Cầu cho các linh hồn (gđ Ân danh)
- Cầu cho các linh hồn (gđ Duy Hạnh)

- Cầu cho các linh hồn (gđ Thắng Kiều)
- Cầu cho các linh hồn mộ côi (gđ Ân danh)
- Tạ ơn Gia Đình Thánh Gia và Lòng Thương Xót Chúa (gđ Phước Lộc và Thùy Linh)
- Tạ ơn Đức Mẹ chúc lành cho gia đình con . . . (gđ Vương Trần)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse . . . (gđ Thắng Kiều)

THỨ HAI 22/12/2025

**Kính Chúa Thánh Thần, cầu cho các đẳng linh hồn,
nhất là linh hồn những người thân yêu.**

- LH Phêrô và Madalêna (gđ Hướng & Thúy)
- LH Maria Catarina Nguyễn Thị Kim Hằng và LH Nguyễn Thị Quàn (gđ Đại và Mỹ Tâm)
- LH Maria và LH Giuse (gđ Vũ Ngọc Mật)
- LH Giuse Maria Hồng Ân (gđ Nhi Huỳnh)
- LH Maria Lê Thị Vương - lễ giỗ . . (gđ Nguyễn Xuân Nghiêm)
- LH Giuse Nguyễn Kim Thành, LH Têrêsa Phạm Phương Nhiệm (gđ Hồng)
- Cầu cho các linh hồn (gđ Đông Nguyễn)
- Xin ơn chữa lành (gđ Ân danh)

THỨ BA 23/12/2025

**Kính Thiên Thần Bản Mệnh, Thánh Bốn Mạng,
Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, cầu cho các linh hồn Ân Nhân.**

- LH Martinô Nguyễn Đình Thắng và các LH Tiên Nhân Nội Ngoại (gđ Bà Cố Thắng và các con cháu)
- LH Maria Catarina Nguyễn Thị Kim Hằng, LH Gioan Baotixita Nguyễn Đức Thanh (gđ Đại và Mỹ Tâm)
- LH Giuse Lê Phước - lễ giỗ (gđ Lê Thị Tú Anh)
- LH Giuse Nguyễn Đình Mỹ (gđ Đặng Đình Báu)
- LH Maria Lê Thị Vương (gđ Nguyễn Xuân Nghiêm)
- Cầu cho các linh hồn (gđ Đông Nguyễn)

THỨ TƯ 24/12/2025

Kính Thánh Giuse, cầu cho Giáo Hội.

- LH Maria Catarina Nguyễn Thị Kim Hằng, LH Maria Nguyễn Thị Mỹ Linh (gđ Đại và Mỹ Tâm)
- LH linh mục Phaolô Phạm Trung Dong- mới qua đời (gđ Nguyễn Trường)
- LH Henri Lê Hữu Phước (gđ Hoàng Thị Thu Hằng)
- LH Maria và Phaolô (gđ Mỹ Hiền)
- LH Ông Bà Tổ Tiên (gđ Mỹ Hiền)
- Cầu cho các linh hồn (gđ Tuấn Hoa)
- Xin bình an cho gia đình (gđ Tuấn Hoa)
- Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria (gđ Mỹ Hiền)

THỨ NĂM 25/12/2025

**Kính Chúa Giêsu Thánh Thể,
cầu cho Giáo Sĩ, Tu Sĩ và cho ơn kêu gọi.**

- LH James O'Connell (gđ Noi O'Connell)
- LH Máttêu Mạnh Đào (gđ Nga Thu Do)
- LH Maria Catarina Nguyễn Thị Kim Hằng và Các Linh Hồn (gđ Đại và Mỹ Tâm)
- Mừng Đại lễ Chúa Giáng sinh và cầu bình an cho giáo xứ (gđ Vũ Ngọc Mật)
- Mừng Birthday's Tam Muto (gđ Noi O'Connell)
- Xin như ý (gđ Ân danh)

THỨ SÁU 26/12/2025

**Kính Thánh Tâm và sự Thương Khó của Chúa Giêsu,
cầu cho người khô khan, tội lỗi và cứng lòng.**

- LH Giuse Nguyễn Phước Toàn (gđ Nguyễn Xuân Dũng)
- LH Máttêu Mạnh Đào (gđ Nga Thu Do)
- LH Đaminh Rosa Nguyễn Hới (gđ VD)
- LH Giuse Đoàn Văn Thắng và các LH Tổ Tiên (gđ Đại và Mỹ Tâm)
- Cầu cho các linh hồn (gđ Ân danh)

THỨ BẢY 27/12/2025

Kính Đức Mẹ và cầu cho hòa bình thế giới.

- LH Giuse Maria Đỗ Đức Huyền(gia đình xin)
- LH Máthêu Mạnh Đào(gđ Nga Thu Do)
- LH Giuse Lê Phương - lễ giỗ(gđ Lê Thị Tú Anh)
- Tạ ơn Chúa và Mừng Kính Thánh Gioan Tông Đồ quan thầy của ông Cố Duệ(gđ Ông Bà Cố Duệ)



GIÁO HỌ THĂM VIẾNG

Kính mời quý ông bà và quý anh chị tham dự
Giờ Kinh Chiều Chúa Nhật của GH
Chúa Nhật 21 tháng 12 năm 2025 lúc 4:00 PM

Tại nhà Cô Hằng

3552 Lakeview Dr. Rex, Ga 30297

Chúa Nhật 28 tháng 12 năm 2025 lúc 4:00 PM

Tại nhà Ông Bà Cố Duệ

1741 Old Rex. Morrow, Ga 30260

Chúa Nhật 04 tháng 01 năm 2026 lúc 4:00 PM

Tại nhà Ông Bà Vận

2554 Lilac Dr. Morrow, Ga 30260

Kính xin quý ông và quý anh chị ghi nhận và tham dự.

Rất mong gặp quý ông bà và quý anh chị.

GIÁO HỌ MÂN CÔI

Kính mời quý ông bà và quý anh chị tham dự
Giờ Kinh Chiều Chúa Nhật của GH.

Chúa Nhật 21 tháng 12 năm 2025 lúc 4 giờ chiều

Tại nhà Ông Bà Bùi Mai Quốc Tuấn

805 Bridle Cv. Stockbridge GA 30281

ĐT: 404 921 7764

Kính xin quý ông và quý anh chị ghi nhận và tham dự.

Rất mong gặp quý ông bà và quý anh chị.

GIÁO HỌ VÔ NHIỆM

Kính mời quý ông bà và quý anh chị tham dự
Giờ Kinh Chiều Chúa Nhật của GH lúc 4:00 pm.

Chúa Nhật ngày 21/12/2025

Đọc kinh nhà anh chị Lê Thân Đạo

6846 Worthington Dr. Riverdale, Ga 30274

ĐT: 678-979-8350

Chúa Nhật ngày 28/12/2025

Là tuần Tết Tây (New year)

Giáo họ không có đọc kinh. Kính mời quý ông bà và quý anh chị tham dự đông đủ.

LẠC QUYỀN LẦN II

Catholic Charities

Hôm nay chúng ta có cuộc lạc quyền lần hai dành cho Catholic Charities Atlanta. Năm ngoái, Hội Bác Ái Công Giáo này đã phục vụ khoảng 20,000 gia đình và cá nhân ở miền Bắc tiểu bang Georgia. Khi gia đình đang sống bình an, mà có một thách thức nào xảy ra có thể phá đổ hoàn toàn mọi sự. Trong khoảng thời gian ngắn, vấn đề thách thức ảnh hưởng đến tất cả khía cạnh cuộc sống của gia đình đó... Món quà của quý vị gửi tới Hội Bác Ái Công Giáo, sẽ cho phép họ có phương tiện giúp đỡ và tạo ra sự hy vọng cho những gia đình cần thiết. Xin quý ông bà anh chị em rộng tay giúp đỡ cho cuộc lạc quyền này.

LẠC QUYỀN CHO CÁC NẠN NHÂN BẢO LỤT TẠI VIỆT NAM

Mỗi năm vào dịp Lễ Giáng Sinh, khi chúng ta vui mừng và tạ ơn Chúa, chúng ta cũng nhớ về những Giáo xứ và cộng đồng nghèo khó bên Việt Nam. Năm nay chúng ta sẽ lạc quyền để giúp đỡ cho các nạn nhân bảo lụt. Tất cả số quà tặng được bỏ trong thùng trước hang đá và trong lần lạc quyền trong thánh lễ đêm Giáng Sinh sẽ được Giáo Xứ dùng vào việc bác ái cho các nạn nhân bảo lụt tại Việt Nam.

Còn những phong bì quý vị dùng dâng hiến cho Catholic Charities vào lễ Giáng Sinh ban ngày sẽ được chuyển về Giáo Phận Atlanta cho Catholic Charities. Xin Thiên Chúa chúc lành cho sự quảng đại của Quý Vị.

HỘI CÁC BÀ MẸ THÔNG BÁO

Hội Các bà Mẹ kính mời quý chị em tham dự Thánh Lễ Vọng Đêm Giáng Sinh, Thứ Tư ngày 24/12 xin các chị em mặc đồng phục áo dài xanh dây trắng. Thánh Lễ Giáng Sinh sáng Thứ Năm, ngày 25/12 không mặc Đồng phục.

Ban Trị Sự HCBM.

CHƯƠNG TRÌNH THĂNG TIẾN HÔN NHÂN GIA ĐÌNH

Xin trân trọng kính mời quý cha, quý thầy sáu, quý Sơ, quý chức HDMV, quý đại diện ban, ngành, đoàn thể, quý song Nguyễn và gia đình đến dự thánh lễ Kính Thánh Gia Thất là bốn mạng của chương trình. Vào lúc 08:30 sáng chúa nhật ngày 28 tháng 12 năm 2025.

Sau thánh lễ xin kính mời quý cha, quý thầy, quý sơ, và quý song nguyên đến nhà hội họp một để dự buổi tiệc mừng.

BDH/ CTTTHNGĐ

GIA ĐÌNH TÔNG ĐỒ LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA

Lịch đọc kinh kính Lòng Thương Xót Chúa. Vào lúc 3 giờ chiều Chúa nhật tuần thứ ba trong tháng.

21 tháng 12, 2025 tại hội trường

18 tháng 1, 2026 tại hội trường

15 tháng 2, 2026 tại hội trường

15 tháng 3, 2026 tại hội trường.

12 tháng 4 (Tháng 4 đặc biệt của Giáo Xứ)

Gia đình Tông Đồ Lòng Thương Xót Chúa.

Quảng Đoàn

THÔNG BÁO MỪNG TẾT BÌNH NGỌ 2026

Tết Bình Ngọ sắp tới sẽ vào thứ Ba ngày 17 tháng 2 năm 2026. Phần tổ chức bên ngoài, Giáo Xứ sẽ có chương trình Đại Nhạc Hội & Hội Chợ Mừng Xuân vào thứ Bảy ngày 21 tháng 2 và Chúa Nhật ngày 22 tháng 2. Để chương trình mừng Xuân được vui tươi và phong phú, Giáo Xứ kêu gọi hội đoàn và cá nhân đóng góp các tiết mục văn nghệ ca múa nhạc, sáo tào quân, và xin vui lòng liên lạc anh Nguyễn Thành Nhân hoặc anh Phạm Lam Trường. Các gian hàng thực phẩm, kính xin các hội đoàn đăng ký qua anh Hoàng Đức Trị. Mọi câu hỏi và các đóng góp, xin vui lòng liên lạc các quý chức BTV HDMV. Giáo Xứ xin chân thành cảm ơn.



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ VIỆT NAM



CHƯƠNG TRÌNH MỪNG LỄ GIÁNG SINH VÀ NĂM MỚI 2026

LỄ GIÁNG SINH 2025

❖ Thứ Tư, Ngày 24-12-2025:

- ◆ 8:30 AM Thánh Lễ Như Thường Lệ
- ◆ **BUỔI TỐI: THÁNH LỄ VỌNG GIÁNG SINH**
- ◆ 7:00 PM: Diễn Nguyện Hoạt Cảnh Giáng Sinh tại Hội Trường (Parish Hall)
- ◆ 8:00 PM: Thánh Lễ tại Hội Trường (Parish Hall)
- ◆ 8:15 PM: Thánh Lễ tại Nhà Thờ (Church)

❖ Thứ Năm, Ngày 25-12-2025: THÁNH LỄ GIÁNG SINH

- ◆ 10:00 AM: Thánh Lễ tại Hội Trường (Parish Hall)
- ◆ 12:00 PM: Thánh Lễ tại Nhà Thờ (Church)

LỄ THÁNH GIA THẤT

❖ Chúa Nhật, Ngày 28-12-2025: LỄ THÁNH GIA THẤT

- ◆ Các Thánh Lễ Như Thường Lệ

❖ Thứ Tư, Ngày 31-12-2025:

- ◆ 8:30 AM Thánh Lễ Như Thường Lệ
- ◆ 7:00 PM: Thánh Lễ Vọng MẸ THIÊN CHÚA Tại Nhà Thờ (Church). Sau Thánh Lễ
- ◆ **EUCCHARISTIC ADORATION - CHẦU THÁNH THỂ TẠ ƠN CUỐI NĂM**

LỄ NĂM MỚI 2026

❖ Thứ Năm, Ngày 01-01-2026: LỄ MẸ THIÊN CHÚA

- ◆ 8:30 AM: Thánh Lễ tại Hội Trường (Parish Hall)
- ◆ 10:30 AM: Thánh Lễ tại Hội Trường (Parish Hall)
- ◆ 12:30 PM: Thánh Lễ tại Nhà Thờ (Church)

Merry Christmas!



Suy niệm Lời Chúa Chúa nhật IV Mùa Vọng – A

ĐẲNG EMMANUEL LÀ ĐẲNG Ở CÙNG VÀ Ở VỚI

Lời Chúa của Chúa Nhật IV Mùa Vọng giới thiệu cho chúng ta về “Đấng Emmanuel – Thiên Chúa ở cùng chúng ta”. “Thiên Chúa ở cùng chúng ta” không chỉ là chủ đề xuyên suốt của các bài đọc trong thánh lễ hôm nay. Nhưng đó còn là lời hứa và là ý định của Thiên Chúa từ trước muôn đời.

Nội dung được tiên tri Isaia loan báo nơi bài đọc I, cho chúng ta biết. Khi vua Akhát bị đe dọa bởi ngoại bang, nên nghĩ đến việc cầu cứu quân Assyri. Tiên tri Isaia đã ngăn cản và khuyên nhà vua đừng bám víu, đừng cậy dựa vào sức lực của con người; nhưng hãy trông cậy vào sức mạnh của Thiên Chúa.

Và để khuyến khích nhà vua thêm tin tưởng, tiên tri Isaia đã nói với nhà vua: Hãy xin một dấu chỉ, nhưng vua Akhát đã từ chối và đưa ra lý do xem ra hết sức đạo đức: *Tôi không xin, vì tôi không dám thử thách Thiên Chúa của tôi.*

Nhưng dù cho vua Akhát không muốn xin một dấu lạ nào, thì Thiên Chúa vẫn ban cho nhà vua một dấu chỉ, đó là: *“Này đây một phụ nữ sẽ thụ thai, sinh hạ một con trai, và tên con trẻ sẽ được gọi là Emmanuel, nghĩa là Thiên Chúa ở cùng chúng ta”.*

Nếu nơi bài đọc I, ngôn sứ Isaia tuyên sấm lời Thiên Chúa hứa; thì nay, lời hứa ấy được Thiên Chúa thực hiện nơi Đức Maria – Người nữ được Thiên Chúa tuyển chọn từ trước. Tất cả sự kiện này được thực hiện là để ứng nghiệm lời Chúa đã phán qua miệng ngôn sứ Isaia.

“Thiên Chúa ở cùng chúng ta” là một thông điệp được lặp đi lặp lại nhiều lần trong Kinh Thánh. Như lời Thánh Vịnh 118 đã nói: *“Có Chúa ở cùng tôi, tôi chẳng sợ gì, hỏi người đời làm chi tôi được”* (118,6); hay như lời Chúa đã hứa với ông Giôsuê: *“Ta sẽ ở cùng người trên hết mọi nẻo đường người đi”* (Gs 1,9).

Nhưng khi Con Thiên Chúa xuống thế làm người, thì Thiên Chúa đã không chỉ “ở cùng” nhưng còn “ở với” chúng ta. Bởi con nghĩ, nếu Thiên Chúa chỉ dừng lại theo nghĩa “ở cùng”, thì không phải là một Thiên Chúa hiện diện với con người một cách gần gũi, mà hiện diện theo cách của người trên, theo cách của người hướng dẫn, mà không có một sự thân thiết đúng nghĩa. Nhưng nếu được hiểu theo nghĩa, Thiên Chúa đã không chỉ “ở cùng” mà Người còn “ở với” chúng ta; thì lúc này chúng ta mới hiểu được một Thiên Chúa đã hạ mình, đã bỏ mình vì tình yêu nhân loại.

Có lẽ chính vì cảm nghiệm được một Thiên Chúa luôn “ở cùng” và “ở với” con người, nên Thánh Phaolô mới có thể nói với các tín hữu Philippê: *“Đức Giêsu Kitô vốn dĩ là Thiên Chúa, mà không nghĩ phải nhất quyết duy trì địa vị ngang hàng với Thiên Chúa, nhưng đã hoàn toàn trút bỏ vinh quang mặc lấy thân nô lệ, trở nên giống phàm nhân sống như người trần thế. Người lại còn hạ mình, vâng lời cho đến nỗi bằng lòng chịu chết, và chết trên cây thập tự”.*

Và khi Thiên Chúa “ở với” con người, Thiên Chúa trao cho con người tất cả; thì lúc này, chúng ta mới có thể cảm nghiệm được: *“Thiên Chúa vốn giàu sang phú quý, nhưng đã tự ý trở nên nghèo khó vì chúng ta, để lấy cái nghèo của mình mà làm cho chúng ta trở nên giàu có”* (2Cr 8,9).

Thiên Chúa đã “ở cùng” và “ở với” con người, thì Ngài cũng mời gọi chúng ta; và cách đặc biệt là với những người đang sống trong bậc sống hôn nhân, cũng hãy “ở cùng” và “ở với” nhau.

Tại sao con lại nói những ai đang sống trong bậc sống hôn nhân hãy “ở cùng” và “ở với” nhau. Khi con nói như thế là bởi vì con nghĩ thế này: Nếu hai vợ chồng chỉ “ở cùng” nhau, mà không “ở với” nhau; thì đó chỉ là những người sống chung trong một căn nhà; căn nhà ấy chỉ là nơi tìm về sau một ngày làm việc vất vả. Còn nếu hai vợ chồng “ở cùng” và “ở với” nhau; thì lúc này mới gọi là gia đình, mới gọi là mái ấm. Vì là mái ấm, vì là gia đình; nên dù cho cuộc sống có khó khăn một chút, có chật vật một chút; thì vẫn cảm thấy vui, cảm thấy hạnh phúc.

Nếu hai người chỉ “ở cùng” nhau, thì việc ai người này làm, tiền ai người này xài, ai buồn mặc ai, ai đau khổ thì cũng kệ. Nhưng nếu trong hôn nhân hai người “ở cùng” và “ở với” nhau; thì mới chú ý đến cảm xúc của nhau, mới biết chia vui sẻ buồn, mới biết cùng nhau chia ngọt sẻ bùi. “Ở cùng” và “ở với” nhau là cùng nhau chia sẻ mọi công việc trong nhà, cùng nhau vun vén hạnh phúc gia đình; người lo nấu cơm, thì người kia dọn bàn; nếu người này chăm con cái, thì người kia phải lo đồng hành.

Và chỉ khi “ở cùng” và “ở với” nhau, thì mới có thể giữ trọn lời thề ước trong ngày thành hôn: *“Trọn đời giữ lòng chung thủy với nhau, khi thịnh vượng cũng như lúc gian nan, khi mạnh khỏe cũng như lúc đau yếu, để yêu thương và tôn trọng nhau mọi ngày suốt cuộc đời”.*

Có lẽ không có hạnh phúc nào lớn cho bằng khi có Chúa “ở cùng” và “ở với” chúng ta. Khi có Chúa hiện diện trong đời sống của chúng ta, chúng ta sẽ nhận được sức mạnh thiêng liêng. Chính sức mạnh ấy sẽ giúp chúng ta vượt qua mọi khó khăn, giúp ta đối mặt với đau khổ mà không một chút sợ hãi. Cũng vậy, con ước mong trong đời sống hôn nhân, các đôi vợ chồng cũng hãy luôn “ở cùng” và “ở với” nhau; để cùng với nhau vượt qua mọi khó khăn, vượt qua mọi thử thách trong cuộc sống.

Mùa vọng sắp qua đi và chúng ta đang chuẩn bị đón mừng Đại lễ Giáng Sinh. Chúng ta xin Chúa, ơn khiêm nhường để biết đón nhận những khác biệt của nhau. Ôn tha thứ, để biết thứ tha cho nhau. Từ việc chúng ta biết đón nhận những khác biệt của nhau, biết tha thứ cho nhau, chúng ta sẽ phá tan bức tường đang ngăn cách các thành viên trong gia đình, để mọi người được xích lại gần nhau hơn.

Lm. Phêrô Maria Nguyễn Tài Long

Bánh Chung Tết Bính Ngọ 2026

Kính chào quý cộng đoàn dân Chúa,

Theo truyền thống văn hóa, phong tục và tập quán của người Việt dù đang sống tại quê hương nói chung, và nhất là người Việt đang sống tại hải ngoại nói riêng, thường thức hương vị ngày Xuân có bánh chưng xanh, hoa mai vàng, tràng pháo đỏ, cánh mứt hồng, hay những câu đối đỏ treo trên các cây nêu thì thật đậm đà tình Xuân Dân Tộc và xác định rằng "chúng ta đi mang theo quê hương."

Hòa chung niềm vui của mọi người Việt đang chuẩn bị mừng Tết Bính Ngọ 2026, Giáo Xứ sẽ tổ chức gói, nấu, và bán bánh chưng để mọi người thưởng thức hương vị bánh chưng xanh trong những ngày mừng Xuân mới.

Mục Đích:

1. Bánh chưng có thể dùng biếu ông bà, cha mẹ, thân bằng quyến thuộc, hàng xóm láng giềng hay bạn hữu. Nếu những ngày Xuân không có nhiều thời giờ nấu cơm, bánh chưng lại được dùng để ăn ngay tức khắc. Nếu sau ngày Xuân phải trở về làm việc bình thường rất bận bịu, bánh chưng lại góp phần làm thêm hương vị trong các bữa ăn khi được chiên, vừa ngon miệng lại vừa giòn.
2. Phục vụ bánh chưng làm cho mọi người gia tăng tinh thần làm việc chung bao gồm các việc: chuẩn bị, gói, nấu, và bán, vừa tạo thành niềm vui chung ngày Xuân, vừa mong muốn lưu lại gia sản quý hóa bánh chưng cho các thế hệ theo sau sinh trưởng tại Hoa Kỳ.
3. Biết cách phục vụ bánh chưng cho mọi người thật ngon, gạo thật rền, hương vị thật đậm đà vừa miệng, giá bán rẻ như bánh chưng của Giáo Xứ đã được tiếng tốt trong những năm qua. Thật là niềm hạnh diện của Giáo Xứ đóng góp cho người Việt tại thành phố Atlanta.
4. Giáo Xứ cũng chỉ biết gói bánh chưng mà thôi, nhưng “bánh tét” cũng rất được ưa chuộng. Vậy kính xin quý ông bà và anh chị em nào có thể gói bánh tét tại Giáo Xứ, hay tại tư gia, và mang đến để nấu và bán, xin cũng vui lòng giúp cho việc chung này. Càng có nhiều loại bánh khác nhau, càng thu hút nhiều thị hiếu của khách hàng.

Chuẩn Bị và Gói Bánh Chưng:

Kính mời quý cụ, quý ông bà, và quý anh chị em giúp Giáo Xứ trong chương trình gói bánh chưng. Các công tác bao gồm đi chợ, chuẩn bị bếp gas và nhà nấu, ướp thịt, xối đậu, đãi gạo, cắt lá, rửa lá, lau lá, gói bánh, xếp bánh vào nồi, nấu bánh, canh bánh, ra bánh, lau bánh, đóng gói labels, bán bánh, nấu ăn cho các thiện nguyện viên và những công việc liên quan khác.

1. Làm nhà nấu bánh chưng, chuẩn bị bếp, nồi, khung....
 - Thứ Bảy ngày 3 tháng 1 năm 2026
 - Thứ Bảy ngày 10 tháng 1 năm 2026
 - Thứ Bảy ngày 17 tháng 1 năm 2026
2. Gói, nấu, và bán bánh chưng
 - Tuần 1: Cắt lá thứ Ba 27/1. Rửa lá thứ Tư 28/1. Gói bánh thứ Năm, Sáu, Bảy 29-31/1. Nấu bánh thứ Sáu 30/1. Bán bánh chưng Chúa Nhật ngày 1 tháng 2.
 - Tuần 2: Cắt lá thứ Ba 3/2. Rửa lá thứ Tư 4/2. Gói bánh thứ Năm, Sáu, Bảy 5-7/2. Nấu bánh: thứ Sáu 6/2. Bán bánh chưng Chúa Nhật ngày 8 tháng 2.
 - Tuần 3: Cắt lá thứ Ba 10/2. Rửa lá thứ Tư 11/2. Gói bánh thứ Năm, Sáu, Bảy 12-14/2. Nấu bánh: thứ Sáu 13/2. Bán bánh chưng Chúa Nhật ngày 15 tháng 2.

Giáo Xứ kêu gọi quý cụ, quý ông bà, và quý anh chị yểm trợ bằng việc tham gia chương trình gói, nấu, bán bánh, mua bánh, và yểm trợ cho những vật liệu cần thiết để gói bánh. Có thể nói cách ngắn gọn “*góp công sức, hay góp của*”. Riêng chợ Trinh’s Grocery đã ủng hộ gạo nếp cùng các nguyên liệu làm bánh chưng, và anh chị Mai Linh ủng hộ thịt heo. Mọi đóng góp cho chương trình bánh chưng bằng bất cứ hình thức nào, kính xin vui lòng liên lạc về văn phòng Giáo Xứ hoặc các quý Chức BTV Hội Đồng Mục Vụ.

Xin chân thành cảm ơn quý cụ, quý ông bà, toàn thể cộng đoàn và gia đình. Nhân dịp Giáng Sinh về và năm mới Bính Ngọ sắp đến, kính chúc quý vị và gia quyến nhiều niềm vui, ân sủng và bình an của Chúa Hải Đồng; một Năm Mới nhiều sức khỏe, tràn đầy lộc phúc và muôn ơn lành Chúa ban.

Thầy mặt Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ kính chào. Giuse Minh Mai

BÁO CÁO TÀI CHÁNH HÀNG TUẦN

Chúa nhật IV Mùa Vọng (12/21/2025):

“Khi Giuse tỉnh giấc, ông đã làm theo lời thiên sứ của Chúa truyền dạy và đón vợ mình về nhà.” Mt 1:24

Đặt trọn niềm tin vào Chúa mà không mong đợi bất cứ điều gì đáp lại. Cố gắng đặt Chúa lên hàng đầu trong mọi việc và đi theo Ngài bất cứ nơi nào Ngài dẫn dắt. Giuse là một tấm gương về những nền tảng đức tin này. Khi chúng ta chuẩn bị cho sự ra đời của Chúa, hãy cầu nguyện xin Chúa ban cho chúng ta sức mạnh và lòng can đảm để trở thành một tấm gương về sự vâng phục, giống như Giuse vậy.

Quỹ Điều Hành		Nhận Được	1/7/2025 – 21/12/2025
Tuần lễ từ 01/07/2025	Hệ thống phong thư		\$342,417
	Online Giving		\$27,013
	Trường Giáo Lý & Việt ngữ		\$66,146
Tổng thu Quỹ Điều Hành	>> (1)		\$435,576
Quán ăn Giáo xứ	Tuần lễ ngày 14/12/2025		
GH Tổng Hợp		\$820	
GH Cafe		\$441	
Hội PHHS		\$1,402	
Đoàn LMTT		\$3,048	
Fries & More		\$202	
Tổng thu QAGX	>> (2)	\$5,913	\$86,668
	(1+2)	Tổng thu	\$522,244
		Tổng chi	\$430,995
		Còn lại	\$91,249

Giáo xứ chân thành cảm ơn các thành viên đã dâng hiến cho Quỹ Điều hành Giáo xứ và xin ghi nhận sự hi sinh công sức và thời gian của các Hội, Đoàn, những thiện nguyện viên đã giúp cho giáo xứ trong việc phục vụ và các gian hàng thực phẩm hàng tuần cũng như các công tác khác nhằm phát triển giáo xứ.

CUỘC LẠC QUYÊN HÀNG NĂM CHO ĐTGM 2025: “MỘT THÂN THỂ”

ANNUAL 2025	APEAL	Mục tiêu (Goal)	Nhận Được	Tổng số Gia đình
Đến ngày 01/12/2025		\$77,200	\$63,615	398
Còn thiếu		\$13,585	82%	

Quy yểm trợ hàng năm cho ĐTGM (Annual Appeal 2025) Xin cảm ơn các thành viên và gia đình đã hướng ứng và đáp lại lời kêu gọi của ĐTGM Atlanta. ĐTGM sẽ dùng quỹ này để giúp cho các chương trình bác ái, giúp đỡ người nghèo, yểm trợ các chủng sinh, huấn luyện phó tế và các chương trình phúc lợi khác. Vậy xin các gia đình giúp giáo xứ hoàn sớm thành công tác này.

YẾN SÀO 100% Yến nguyên chất đến từ vùng Tây Ninh

Tổ yến đã làm sạch lông và tạp chất
Không tẩy, không pha trộn
~ Pick up in McDonough ~
Có hộp 50g, 100g & chân yến

678-595-5269

CẦN THỢ NAIL

ICON NAIL SALON

Cần thợ tay chân nước, ưu tiên thợ làm full time, income cao, khách hiền, tiền tip ổn định, không trừ tiền supply.

Liên lạc: **470-884-3883**

Xin để lại tin nhắn nếu không bắt máy

6890 Campbellton Rd. Ste. 7
Atlanta, GA 30331

TOP INSURANCE AGENCY

540 Highway 138 W Jonesboro, GA 30238
Phone: (678) 829-3229 | Fax: 678-550-4949
Email: Topinsurance89@gmail.com
Website: Topinsuranceagencyga.com

- Xe (Auto)
- Nhà (Home)
- Nhà cho mướn (Rental & Landlord Property)
- Thương mại (Commercial & Small Business)
- Bảo hiểm nhân thọ (Whole Life, Universal Life, Term Life)
- Xe dã ngoại (Recreational Vehicle)
- Chuyên bảo hiểm nail salon
- Đại diện mua bán nhà đất và cơ sở thương mại.



HOA TRUONG
Insurance Broker/ Real Estate Agent
Cell: **404-993-0729**

JIMMY NGUYỄN
Insurance Broker
Cell: **404-353-3197**



Mua bán sửa đồ điện tử
Gởi tiền/quà của ct Đất Việt
Bán sữa Ensure
Dầu xanh/dầu trắng

Sài Gòn \$3.25/lb
Tinh \$3.75/lb
Gởi tiền:
Sài Gòn \$1/\$100
Tinh \$1.50/\$100

678-604-6837
6329 Jonesboro Rd. Morrow, GA 30260
(Trong khu VN Phở, sát Saigon Hair)



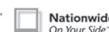
Giúp bạn vay tiền mua nhà
Helping you finance your dream home

678-463-9548



MINH MAI
Loan Originator, NMLS#1890874

Văn phòng đại diện cho rất nhiều hãng bảo hiểm danh tiếng như:
The Hartford, Liberty Mutual, Safeco, Progressive, Nationwide, Travelers, Foremost, The Hanover.



Nếu quý vị muốn quảng cáo trên tờ Thông Tin Mục Vụ này, xin gọi văn phòng Giáo Xứ: **770-472-9963**

NGUYEN REALTY

Tan Le
Your Real Estate Pro



Chuyên mua-bán nhà
Cho thuê nhà
Hoàn thiện-sửa chữa nhà
trước khi bán
8579997575
TANCUNGLE041290@GMAIL.COM

CƯỜNG KHAI THUẾ

Nhận khai tất cả các loại thuế
(678) 359-6598 **Cạnh Chợ HỒNG KÔNG**
4864 Jimmy Carter Blvd. #207 • Norcross, GA 30093



Chu Thành Tâm
Licensed Agent

HOMESTAR
REALTY

Mua - Bán - Đầu Tư
Cell: **(404) 384-0405**

TRAN HEATING & AIR CARE

404.409.8726 or 404.277.4834
CẦN NGƯỜI GIÚP VIỆC!

Xin gọi anh Nghĩa

Call Now!

DAIKIN

AIR CONDITIONERS

12-year Warranty on parts
Lifetime Warranty for Heat Exchange.



PHỞ BẮC

Phở Bò
Phở Gà

ĐẶC BIỆT PHƯƠNG PHÁP GIA TRUYỀN
Nước phở gồm 12 vị thuốc thảo mộc
ĐẬM ĐÀ - THƠM NGON
(Có Rau Quế, Ngò Gai Quanh Năm)

ĐẦY MÓN ĂN THUẦN TÚY VIỆT NAM - BÁNH MÌ SÀI GÒN

Tiệm Phở Ngon - Khang trang nhất miền Đông Nam Hoa Kỳ

Giờ Mở Cửa: Mon - Sun: 10am-9pm

ORIENT CENTER (Đối diện World Toyota)
4897 Buford Hwy. Chamblee, GA 30341

770-986-4273

TRINH GROCERIES & VIDEO

Bán các loại thực phẩm Á Đông,
rau & cá tươi.

Nhận chuyển tiền về Việt Nam

678.422.0087

1602 LAKE HARBIN RD. MORROW, GA 30260
HOURS: SUN-THU: 10-9. FRI-SAT: 10-10

MORROW FAMILY DENTISTRY

COSMETIC & GENERAL DENTISTRY

770.703.4205

We're hiring
dental assistants,
please contact or send resume to
Morrowfamilydentistry@gmail.com

Thứ 2, 5: 8am - 6:30pm
Thứ 3: 8am - 4:30pm
Thứ 7: 8am - 3pm



Thu T. Nguyen, DMD
Ha N. Le, DMD

NHA KHOA TỔNG QUÁT:

- Khám răng tổng quát và định kỳ
- Trồng răng (Implant)
- Nhổ răng (oral surgery)
- Làm cầu răng (bridges)
- Trám răng (restoratives-fillings)
- Lấy gợn màu (endodontics-root canals)
- Chữa bệnh về lợi hoặc nướu răng (periodontal disease)

NHA KHOA NHÌ ĐỒNG:

- Khám răng nhào học
- Chăm sóc và phòng ngừa sâu răng
- Kiện nhàn và nhẹ nhàng với trẻ em

NHA KHOA THẨM MỸ:

- Tẩy trắng răng (teeth whitening)
- Chữa răng thưa, sứt mẻ, hoặc đã mất
- Làm răng giả (Full and partial dentures)
- Bọc răng sứ (Crown and veneers)

• NHỆ NHÀNG • TẬN TÂM • KINH NGHIỆM

KHÔNG CÓ BẢO HIỂM? Xin gọi văn phòng để biết thêm chi tiết!

VN KHAI THUẾ & BẢO HIỂM

GHI DANH BAMACARE MIỄN PHÍ

☎ **404-363-1990 & 404-893-8811 (Hoàng)**

📍 5360 Jonesboro Rd, Ste A, Morrow, GA 30260

Steven's FINE FOOD & SEAFOOD MARKET

Snow Crab . Blue Crab . Crawfish . Hot Wings
7210 Highway 85. Riverdale, GA 30274
(770) 907 - 3713

LUSH NAIL BAR MCDONOUGH

Cần nhiều thợ bột,
SNS, chân tay nước

Full time hoặc Part time.

Có dạy nghề cho người chưa
biết làm. Tiệm lớn, giá cao,
manager vui vẻ

Gặp Tim **404-353-8551**

NGUYEN & PHẠM, LLC TÒ HỢP LUẬT SƯ

470-999-HELP (4357)

TAI NẠN XE - DI TRƯ - ĐỊA ỐC

Chúng tôi đã thắng giải luật sư xuất sắc nhất
của Quận Gwinnett 4 năm liên tục (2018-2021)

HAI VĂN PHÒNG: MORROW VÀ NORCROSS



LUẬT SƯ
ETHAN PHẠM

LUẬT SƯ
JENNY NGUYỄN



PHÒNG MẠCH BÁC SỸ NGÀ VŨ

- ✓ CHĂM SÓC SỨC KHỎE TOÀN DIỆN CHO GIA ĐÌNH
- ✓ TƯ VẤN VỚI BÁC SỸ QUA ĐIỆN THOẠI HOẶC TẠI VĂN PHÒNG
- ✓ CHĂM SÓC Y TẾ KHẨN CẤP & TIÊU PHẪU
- ✓ XÉT NGHIỆM, CHÍCH NGỪA & ĐIỀU TRỊ COVID-19
- ✓ CHÍCH NGỪA/PHÒNG NGỪA CHO MỌI LỨA TUỔI

"Chúng tôi rất hân hạnh được chào đón & phục vụ quý vị
Đông Hương" - BS. Vũ Nga

470-221-2221

WWW.UNITYHEALTHCLINIC.COM

7183 JONESBORO RD, STE 100
MORROW, GA 30260

**Say Goodbye to Joint Pain
with Shockwave Therapy-
Feel the Difference After
Just One Visit!**

**Why Patients Choose Shockwave
Therapy at Magnolia Comfort:**

- ✓ Targeted Relief in Hard-to-Reach Areas
- ✓ Natural Healing, Fast Results
- ✓ Affordable Path to Relief

**Schedule \$37
Consultation Now!**



MAGNOLIA
COMFORT
MEDICAL

TRỊ ĐAU KHỚP

7193 Jonesboro Road
Morrow, GA 30092
(470) 726-1699

EYE SPECIALISTS OF GEORGIA

Bác Sĩ Nhân Khoa: **Nguyễn Xuân Đào, OD**
Ahmed Nassar, MD, Bo Yung King, OD

6524 Professional Place, Riverdale, GA 30274

(770) 996-2096

777 Cleveland Ave, #616, Atlanta, GA 30315

(404) 766-6268

Khám mắt tổng quát cho mọi lứa tuổi • chuyên
trị các bệnh mắt • đo độ cận kính hoặc contact lens
Mon-Fri (8:30am-5pm) Sat (9am-1pm), Sunday Closed

K&K SERVICES

404-786-5429

Personal & Small Business Tax Preparation
Huy (KC) Tran Email: huytran5429@yahoo.com
3102 Pier I, Jonesboro, GA 30236
(Vì có 2 địa điểm, nên xin quý khách gọi trước khi đến,
Tham Khảo Miễn Phí.)

- ❖ Payment Processing
máy nhận thẻ Visa, Master Card, ...
- ❖ Máy tính tiền cho tiệm nail
- ❖ Máy ATM cho cơ sở thương mại
- ❖ Cash Advance cho cá nhân
và cơ sở thương mại